

GSM mobile phone

KM0921

BEDIENUNGSANLEITUNG

**DE**

OWNER'S MANUAL

**EN**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PL**

MANUAL DE UTILIZARE

**RO**

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

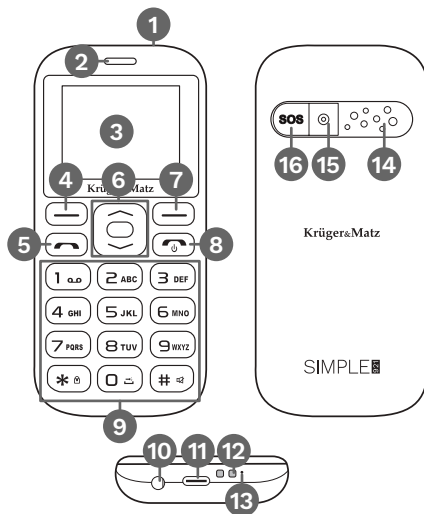
1. Wenn das Telefon verloren geht oder gestohlen wird, benachrichtigen Sie Ihren Netzbetreiber zum Sperren der SIM-Karte. Dadurch kann die unbefugte Verwendung des Telefons vermieden werden. Um das Telefon vor unbefugter Verwendung zu schützen, legen Sie einen PIN-Code für die SIM-Karte und ein Passwort für das Telefon fest.
2. Es ist verboten, das Telefon während der Fahrt zu benutzen, wenn das Telefon neben dem Ohr gehalten werden muss. Aktivieren Sie gegebenenfalls die Freisprecheinrichtung oder verwenden Sie ein Kopfset.
3. Verwenden Sie das Telefon nicht im Flugzeug. Während des Fluges sollte es ausgeschaltet sein oder sich im Flugmodus befinden.
4. Schalten Sie das Telefon an Orten aus, an denen die Benutzung verboten ist oder Gefahren verursachen können.
5. Setzen Sie das Telefon keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
6. Setzen Sie das Telefon keiner Feuchtigkeit aus. Das Eintauchen des Telefons in Wasser kann dieses beschädigen.
7. Die Verwendung dieses Geräts in der Nähe von medizinischen Geräten kann zu Betriebsstörungen führen. Achten Sie beim Benutzen in der Nähe von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern, Hörgeräten und einigen anderen elektronischen medizinischen Geräten darauf.
8. Reparaturen an diesem Gerät können ausschließlich an qualifizierten und autorisierten Servicestellen durchgeführt

werden. Bei Versuchen, dieses Gerät selbst zu reparieren, besteht die Gefahr einer dauerhaften Beschädigung des Geräts und Verlust der Garantie.

9. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung des Geräts verursacht wurden.
11. Das Telefon verfügt möglicherweise aufgrund von Netzwerkeinstellungen oder Funkübertragung des Betreibers nicht über alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Funktionen. Verlassen Sie sich in Notfällen nicht nur auf die Kommunikation über das Telefon. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

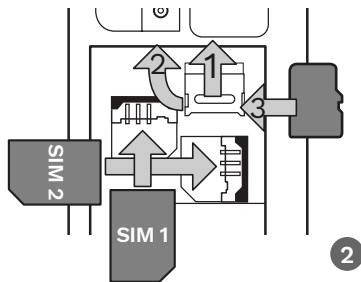
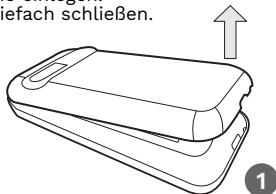
1. Taschenlampe
2. Ohrlautsprecher
3. Display
4. Linke Funktionstaste
5. Taste Anrufen
6. Navigationstasten und mittlere Funktionstaste
7. Rechte Funktionstaste
8. Taste Anruf beenden
9. Numerisches Tastenfeld
10. Kopfhöreranschluss
11. USB Type C Steckplatz
12. Stifte der Dockingstation
13. Mikrofon
14. Lautsprecher
15. Kamera
16. Taste Notruf SOS



## EINFÜGEN DER SIM KARTEN UND SPEICHERKARTE

1. Batteriefach öffnen.
2. Batterie herausnehmen.
3. SIM Karten in die zugehörigen Steckplätze einfügen.

4. Verriegelung des Speicherkarten-Steckplatzes öffnen (gleiten nach oben) und Verriegelung hochheben, Speicherkarte einfügen und Verriegelung des Steckplatzes schließen (nach unten gleiten).
5. Batterie einlegen.
6. Batteriefach schließen.



## AUFLADEN

1. Verbinden Sie den USB-C Stecker mit der Dockingstation.
  2. Verbinden Sie das Netzgerät mit dem Stromnetz.
  3. Schieben Sie das Telefon in die Dockingstation.
  4. Stellen Sie sicher, dass die Stifte in der Dockingstation Kontakt mit den Stiften des Telefons haben.
- Das Telefon kann auch ohne Dockingstation aufgeladen werden.

**Achtung:** Nehmen Sie das Telefon nach dem Aufladen aus der Dockingstation oder trennen das Ladegerät vom Stromnetz. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden.














## EINSCHALTEN

Um das Telefon einzuschalten, Taste Anruf beenden drücken und halten.

## TASTATUR VERRIEGELN

Um die Tastatur zu verriegeln, drücken Sie die Taste Menü und die Taste \*. Um die Verriegelung aufzuheben, drücken Sie die Taste Entsperren und die Taste \*.

**BENACHRICHTIGUNGEN AM HAUPTBILDSCHIRM**

	Netzwerksignalstärke für SIM 1 / SIM 2
	Roaming für SIM 1 / SIM 2
	Batterieladung
	Nicht gelesene Textnachrichten
	Verpasste Anrufe
	Alarm aktiviert
	Tastatur verriegelt
	Speicherkarte eingelegt
	Allgemeiner Modus aktiv
	Stummes profil aktiv
	Besprechungsprofil aktiv
	Außentonprofil aktiv
	Bluetooth aktiviert

**NAVIGATION DURCH DAS MENÜ**

1. Die Funktion links entspricht der linken Funktionstaste.
2. Die Funktion rechts entspricht der rechten Funktionstaste.
3. Die Funktion in der Mitte entspricht der mittleren Funktionstaste.
- 4. Einstellungswerte können mit den Tasten \* und # geändert werden.**
5. Die Tasten Aufwärts und Abwärts (auf dem Hauptbildschirm) öffnen zugehörige Verknüpfungen (Voreingestellt Music player und Alarm).

**TASCHENLAMPE**

Um die Taschenlampe ein-/auszuschalten, die Taste 0 drücken und halten (nur im Hauptbildschirm).

**ANRUF E TÄTIGEN**

Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie im Hauptbildschirm die Nummer mit dem Ziffernblock und drücken die Taste Anruf tätigen. Drücken Sie die Taste Anruf beenden, um einen Anruf zu beenden.

**NOTRUFTASTE SOS**

Halten Sie die SOS-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den SOS-Modus zu aktivieren. Das Telefon sendet eine Textnachricht zu voreingestellten Kontakten und versucht diese, in der Reihenfolge der

Liste, 3-mal anzurufen. Das laute Alarmsignal ertönt ebenfalls (dieses hängt von den Einstellungen ab).

## BETRIEB

### Nachrichten

- Um eine neue Nachricht zu schreiben, wählen Sie die Option Nachricht schreiben. Nachricht schreiben. Drücken Sie dann die Taste Optionen und Senden an. Wählen Sie Nummer eingeben (wenn sich die Nummer nicht im Telefonbuch befindet) oder Aus Telefonbuch hinzufügen (wenn die Nachricht an einen Empfänger gesendet wird, markieren Sie diesen und drücken Hinzufügen, wenn es sich um mehr als einen Empfänger handelt, markieren Sie diesen, drücken die Mittlere Taste und drücken Hinzufügen). Nachdem Sie den/die Empfänger ausgewählt haben, drücken Sie Optionen und wählen Senden (wenn zwei SIM-Karten eingelegt sind, wählen Sie aus, von welcher SIM-Karte die Nachricht gesendet werden soll).
- Um Nachrichten anzuzeigen, wählen Sie eines der Menüs aus: Posteingang, Entwürfe, Gesendet.
- Um die Nachrichten-Einstellungen zu ändern, gehen Sie zum Menü Nachrichteneinstellung.

### Anrufprotokolle

- Anrufverlauf: Anrufliste: verpasste, getätigt und empfangen. Um den Anrufverlauf zu löschen, wählen Sie die Option Anrufverlauf löschen.
- Anrufeinstellungen: Sprachanrufeinstellungen

ändern. Achtung: Dieses Menü ist nur für fortgeschrittene Benutzer!

### Einstellungen

- Profile
  - Um ein Profil zu aktivieren, drücken Sie die Taste Option und wählen die Option aktivieren.
  - Um ein Profil zu bearbeiten, drücken Sie die Taste Option und wählen die Option anpassen. Sie können hier den Klingelton, die Lautstärke ändern, sowie den Tasten-Ton ausschalten.
  - Um ein Profil zurückzusetzen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie die Option Zurücksetzen.
- Telefoneinstellungen
  - Um das Datum und die Uhrzeit des Telefons zu ändern, gehen Sie zu Uhrzeit und Datum. Standardmäßig werden Datum und Uhrzeit nach dem Einlegen der SIM-Karte aktualisiert.
  - Um die Sprache zu ändern, gehen Sie zu den Spracheinstellungen.
  - Um die Eingabesprache zu ändern, gehen Sie zur bevorzugten Eingabemethode und wählen die Sprache aus.
  - Im Display-Menü können Sie das Hintergrundbild des Hauptbildschirms ändern, die Anzeige der Zeit und des Betreibernamens ein- oder ausschalten und die Intensität und Zeit der Hintergrundbeleuchtung ändern (um die Werte zu ändern, verwenden Sie die Tasten \* und #).

- Um die Verknüpfungen auf dem Hauptbildschirm zu ändern, gehen Sie zum Menü „Verknüpfungen“. Hier können Sie die Funktionen der Navigationstasten ändern.
- Automatische Zeitaktualisierung: Diese Funktion kann deaktiviert oder so eingestellt werden, dass sie gefragt werden, bevor die Sommerzeit geändert wird.
- Flugmodus: Aktivieren Sie diese Funktion im Flugzeug (es wird jedoch empfohlen, das Telefon vollständig einzuschalten)..
- **Toneinstellungen:** Verknüpfung zu den Toneinstellungen für das zurzeit aktivierte Profil.
- **Sicherheitseinstellungen:**
  - SIM Sicherheit: ändern des PIN Kode für die SIM Karten.
  - Telefonsicherheit: aktivieren, deaktivieren oder ändern des Telefonpasswortes. (Voreingestelltes Passwort ist 1122).
  - Automatische Tastensperre: Wählen Sie einen Zeitraum der Inaktivität, nach deren Ablauf sich die Tastatur automatisch sperrt.
  - Schwarze Liste: aktivieren und bearbeiten der Nummernliste für welche die Anrufe automatisch abgewiesen werden. Sie können auch das automatische Abweisen von unbekanntem Nummern aktivieren.
- **Dual SIM Einstellungen:** aktivieren oder deaktivieren der Aktivität für jede SIM Karte.
- **Netzwerkeinstellungen:** Auswahl des Netzwerksuchmodus (automatisch oder manuell).
- **Konnektivität:** Wählen Sie die aktive SIM Karte für die Datenübertragung und das Hinzufügen von Datenkonten.

- **Werkseinstellungen wiederherstellen:** Setzen Sie alle Einstellungen zurück und stellen die Werkseinstellungen wieder her. **Achtung:** Dieser Vorgang löscht alle auf dem Telefon enthaltenen Daten! Passwort ist erforderlich (Voreingestellt ist 1122).

### Multimedia

- Kamera ermöglicht das Aufnehmen von Bildern. Um ein Bild aufzunehmen, drücken Sie die mittlere Funktionstaste. Das Bild wird automatisch gespeichert.
- Um einen Kurzfilm aufzunehmen, öffnen Sie die Kamera, drücken Sie die Taste Optionen und wählen Zum Videorekorder wechseln.
- Der Audio-Player ermöglicht das Anhören von Musik, die sich auf der Speicherkarte befindet. Um den Titel abzuspielen oder anzuhalten, drücken Sie die mittlere Funktionstaste. Verwenden Sie zum Wechseln der Titel die Tasten \* und #.
- Das Menü „Fotos“ ermöglicht die Anzeige aufgenommener Bilder. Um zwischen den Bildern zu wechseln, verwenden Sie die Navigationstasten. Um das Bild anzuzeigen, drücken Sie die mittlere Funktionstaste. Drücken Sie im Vollbildmodus die Navigationstasten, um zwischen den Bildern zu wechseln. Drücken Sie im Vollbildmodus die linke Taste, um das Menü Optionen öffnen.
- Der Video-Player ermöglicht das Ansehen von aufgenommenen Videos. Dies geschieht auf die gleiche Weise wie das Betrachten von Bildern.
- Sound Recorder ermöglicht die Aufnahme von

Sprache. Um die Aufnahme zu starten, drücken Sie das Menü „Optionen“ und wählen „Neue Aufnahme“. Die Aufzeichnung kann pausiert (linke Taste) oder gestoppt (rechte Taste) werden. Um Aufnahmen wiederzugeben, drücken Sie das Menü Optionen, wählen Liste und wählen die Aufnahme aus.

- UKW-Radio ermöglicht das Hören von Radiosendern. Das Anschließen der Kopfhörer ist erforderlich. Diese funktionieren als Antenne. Um das Radio ein- oder auszuschalten, drücken Sie die mittlere Funktionstaste. Verwenden Sie die Tasten \* und #, um zwischen den Sendern zu wechseln. Das Menü Optionen ermöglicht das Verwalten und Speichern von Radiosendern.

### Werkzeuge

- Kalender: ermöglicht das blättern zwischen Tagen und Monaten und das Hinzufügen von Aufgaben.
- Alarm: um den Alarm zu bearbeiten, wählen Sie diesen aus und drücken die Taste Bearbeiten.
  - Im Menü Bearbeiten, können Sie den Alarm aktivieren, die Schlummerzeit, Wiederholungsmodus und Alarmmodus ändern.
- Taschenlampe: Ein- und Ausschalten.
- Das Menü Rechner ermöglicht einfache Berechnungen.
- Bluetooth ermöglicht das Übertragen von Dateien zwischen Telefonen und die Verbindung mit Funkkopfhörer.
  - Um das Telefon mit einem externen Gerät zu verbinden, schalten Sie Bluetooth ein. Wählen Sie die Option Ein/Aus und drücken

die Taste Ein. Um Bluetooth auszuschalten, verwenden Sie die gleiche Option.

- Um das Telefon für andere Geräte sichtbar zu machen, aktivieren Sie die Option Bluetooth-Sichtbarkeit.
- Um das Telefon mit einem externen Gerät zu verbinden, gehen Sie zum Menü Gekoppelte Geräte. Wählen Sie die Option Neues Gerät hinzufügen. Das Telefon sucht nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Wählen Sie nach der Suche das Gerät aus und drücken Sie die Taste Koppeln. Nach einigen Sekunden verbindet sich das Telefon mit dem externen Gerät.

### Notrufeinstellung SOS

- Notrufstatus: Funktion der Notruftaste aktivieren oder deaktivieren.
- Notrufnummern: Liste der Nummern, die nach Aktivierung des Notruf-Modus gewählt werden. Nummern können manuell oder aus dem Telefonbuch hinzugefügt werden.
- Notruf-SMS-Inhalt: Schreiben Sie den SMS-Inhalt, der an Nummern aus der Notruf-Nummernliste gesendet wird.
- Notruf-Alarmeinstellung: Aktivierung und Deaktivierung des Warn-Tons nach Aktivierung des Notruf-Modus.

### Kontakte

Im Menü Kontakte gibt es eine Kontaktliste und eine Kontaktsuchleiste. Um einen Kontakt zu suchen, geben Sie den Namen über die Tastatur ein. Um einen Anruf zu tätigen, drücken Sie die grüne Taste.



**FEHLERBEHEBUNG**

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden	Batterie laden oder überprüfen Sie die Verbindung zwischen Batterie und Telefon. Batterie herausnehmen und wieder einsetzen.
SIM Karten Fehler	Reinigen Sie die Stifte der SIM Karte. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.
Kann keine Telefonanrufe tätigen	Überprüfen Sie das Netzwerksignal. Wenn es zu schwach ist, gehen Sie an einen Ort mit stärkerem Signal. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

**TECHNISCHE DATEN**

- 1,77" Display
- Auflösung: 160 x 128 Pixel
- Kamera: 0,3 Mpx
- MikroSD Kartensteckplatz (max. 16 GB)
- Unterstützt 2 SIM Karten
- Bluetooth 2.1
- Sprechzeit: bis zu 6 Stunden
- Bereitschafts-Zeit: bis zu 250 Stunden
- Batteriekapazität: 1000 mAh
- Ladegerät:
- Eingang: 100 - 240 V; 50/60 Hz
- Ausgang: 5 V / 500 mA
- Gewicht: 72 g (mit Batterie)
- Abmessungen: 113 x 52 x 13 mm
- Im Set: Dockingstation, Ladegerät, Bedienungsanleitung

Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät Mobiltelefon KM0921 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



**Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miłotne.

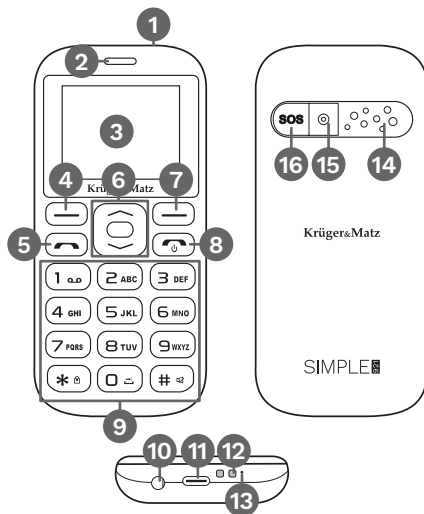
## SAFETY INSTRUCTIONS

1. In case of losing or stealing the phone, contact your network carrier about locking the SIM card. Taking action immediately will increase chances to avoid unauthorized use. To secure the phone from unauthorized use, set the SIM card PIN number and set up the phone password.
2. It is forbidden to use the phone while driving, if it requires holding the phone near your ear. If it is necessary to use the phone, use headset or earphones.
3. Do not use the phone while onboard in a plane. During flights it must be shut down or set into airplane mode.
4. Turn off the phone in places where using it is forbidden or may cause danger.
5. Do not expose the phone to high or low temperatures.
6. Do not expose the device to moisture. Submerging the device in the water may lead to damage.
7. Use of this device near medical apparatuses may cause interference in their operation. Pay attention while using your smartband near medical apparatuses such as pacemakers, hearing aids and some other electronic medical devices.
8. Any repair of this device can be carried out in qualified and authorized service point exclusively. Any attempts to repair this device on your own, may hold the risk of permanent device damage and lose of warranty.
9. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the phone manufacturer.

10. Producer does not claim responsibility of damages or injuries caused by inappropriate device use and handling.
11. The phone may not include all of the features that are listed in this owner's manual due to network settings or network carrier setting. Do not rely solely on this phone in emergency situations. If there are any doubts, please consult your network carrier.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Torch
2. Ear speaker
3. Display
4. Left function button
5. Dial call button
6. Navigation buttons and middle function button
7. Right function button
8. End call button
9. Numeric keypad
10. Earphone jack
11. USB type C port
12. Docking station pins
13. Microphone
14. Speaker
15. Camera
16. SOS button

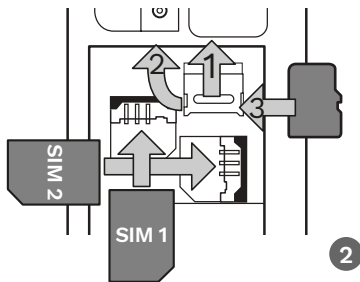
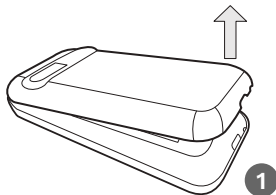


## SIM CARDS AND MEMORY CARD INSTALLATION

1. Open the battery compartment.
2. Take out the battery.
3. Insert SIM cards to proper slots.
4. Unlock the memory card by sliding it to

the top and lift the bracket. Install the memory card and lock the socket by sliding it down.

5. Insert the battery.
6. Close the battery compartment cover.



## CHARGING

1. Connect the USB-C plug to the docking station.
2. Connect the power adapter to power outlet.
3. Slide the phone into the docking station.
4. Make sure that the pins of the docking station are making contact with the phone pins.
  - The phone can also be charged directly, without the docking station.

**Caution:** disconnect the charger after finished charging or take out the phone from the docking station. Otherwise the battery may be damaged.














## TURNING ON

To turn on the phone, press and hold the end call button.

## LOCKING KEYPAD

To lock the keypad, press the menu button, then the \* button. To unlock the keypad, press the Unlock button, then the \* button.

## MAIN SCREEN NOTIFICATION ICONS

	Network signal level for SIM 1 / SIM 2
	Roaming for SIM 1 / SIM 2
	Battery level
	Unread text message
	Missed call
	Alarm enabled
	Keypad locked
	Memory card inserted
	General mode active
	Silent profile active
	Meeting profile active
	Outdoor profile active
	Bluetooth enabled

## NAVIGATING THE MENU

1. Function on the left corresponds to left function button.
2. Function on the right corresponds to right function button.
3. Function on the middle corresponds to the middle function button.
4. **Setting values can be changed with the \* and # buttons.**
5. Buttons up and down (on the main screen) open assigned shortcuts (Music player and Alarms by default).

## TORCH

To turn on/off the torch, press and hold the 0 button (only while on the main screen).

## MAKING PHONECALLS

To dial the number, while in main screen, use the numeric keypad and press the make call button. To end the call, press the end call button.

## SOS BUTTON

Press and hold the SOS button for 5 seconds to activate the SOS mode. The phone will send SMS message to previously set number and try to call it three times, in order from the list, and the warning signal will be played (this may vary, according to the settings).

## OPERATION

### Messages

- To write a new message, select the Write message option. Write a message. Then press the Options button and Send to. Select Enter number (if the number is not in the phonebook), or Add from Phonebook (if the message is being send to one recipient, highlight it and press Add, if for more than one recipient, highlight it, press the middle button and press Add). After selecting recipient(s) press Options and select Send (if two SIM cards are inserted, select from which SIM card the message has to be sent).
- To view messages, enter one of the menu: Inbox, Drafts, Outbox, Sent messages.
- To change message settings, enter the SMS settings menu.

### Call logs

- Call history: list of calls: missed, dialed and received. To clear the call log list select the Delete call logs option.
- Call settings: changing voice calls settings. Caution: this menu is for advanced users only!

### Settings

- Profiles
  - To activate a profile, press the Options button and select the On option.
  - To edit the profile, press the Options button and then Customize. Here you can change the ringtone, ringtone volume and disable keypad tone.

- To reset a profile and restore its default values, select the Reset option.
- Phone settings
  - To change date and time of the phone, go to the Time and date. By default, date and time updates after inserting the SIM card.
  - To change the language, go to the Language settings.
  - To change the input language, go to the Proffered input method and select the language.
  - In the Display menu you can change the main screen wallpaper, turn on or off showing the time and operator name and change intensity and time of backlight (to change the values use the \* and # buttons).
  - To change the shortcuts on the main screen, go to the Shortcuts menu. Here you can change the functions of the navigation buttons.
  - Auto update time: this function can be disabled, or set to ask before changing the daylight saving time.
  - Flight mode: enable this feature while on a plane (however it is recommended to turn the phone entirely).
- Sound settings: shortcut to the sound settings for the currently enabled profile.
- Security settings:
  - SIM security: change the PIN code for SIM cards.
  - Phone security: enable, disable or change phone password (default password is 1122).
  - Auto keypad lock: select a period of idle time, after which the keypad will lock itself automatically.

- Blacklist: enable and edit number list, from which calls will be automatically rejected. You can also enable automatic rejecting from unknown numbers.
- Dual SIM settings: enable or disable activity of each SIM card.
- Network settings: select network searching mode (automatic or manual).
- Connectivity: select active SIM card for data transfer and adding data accounts.
- Restore factory settings: reset all of the settings and restore their factory values. Attention: this operation will erase all the data contained on the phone! Password is required (default is 1122).

### Multimedia

- Camera allows for taking pictures. To take a picture, press the middle function button. The picture will be saved automatically.
- To record a short film, open the Camera, press the Options button and select Switch to video recorder.
- Audio player allows for listening to music stored on the memory card. To play or pause the track, press the middle function button. To change the tracks, use the \* and # buttons.
- Photos menu allows for viewing taken pictures. To switch between pictures, use the Navigation buttons. To show the picture, press the middle function button. While on full screen, press the Navigation buttons to switch between pictures. While on full screen, press the Left button to open the Options menu.
- Video player allows for watching shot videos.

This is done in the same way as viewing pictures.

- Sound recorder allows for recording voice. To start recording press the Options menu and select New record. Recording can be paused (left button) or stopped (right button). To play recordings press the Options menu, select List and select the recording.
- FM Radio allows for listening to radio stations. Connecting the headphones is required. This works as an antenna. To turn the radio on or off, press the middle function button. Use the \* and # buttons to switch between stations. Options menu allows for managing and saving radio stations.

### Tools

- Calendar: allows for browsing days of month and adding tasks.
- Alarm: to edit an alarm, select it and press the Edit button.
  - In the Edit menu you can enable the alarm, change the snooze time, repeating mode and alarm mode.
- Torch: turn on and off.
- Calculator menu allows to make simple calculations.
- Bluetooth allows to transfer files between phones and connect with wireless headphones.
  - To connect the phone with an external device, turn on the Bluetooth. Select the Power option and press the On button. To turn off the Bluetooth, use the same option.

- In order to make the phone visible to other devices, enable the Bluetooth visibility option.
- To connect the phone with an external device, go to the Paired devices menu. Select Add new device option. The phone will look for Bluetooth devices that are nearby. After searching, select the device and press the Pair button. After a few seconds the phone will connect the an external device.

### **SOS settings**

- SOS status: enable or disable SOS button function.
- SOS numbers: list of numbers, that will be dialed after activating the SOS mode. Numbers can be added manually or added from the Phonebook.
- SOS SMS content: write the SMS content, that will be sent to numbers from SOS numbers list.
- SOS alert setting: enabling and disabling warning tone after activating the SOS mode.

### **Contacts**

In the Contacts menu, there is a contacts list and contact search bar. To search a contact, input the name with keypad. To make a phone call, press the green button.

## **TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Possible solution</b>
The device cannot be turned on	Charge the battery or check the connection between the battery and the phone. Take out and insert the battery.
SIM card error	Clean the pins of the SIM card. If this problem keeps occurring, contact your network carrier.
Can't make a phone call	Check the network signal. If it is too low, go to a place with stronger signal. If this problem keeps occurring, contact your network carrier.



## SPECIFICATION

- 1,77" display
- Resolution: 160 x 128 px
- Camera: 0,3 Mpx
- microSD card slot (max. 16 GB)
- 2 SIM cards support
- Bluetooth version
- Talk time: up to 6 hours
- Standby time: up to 250 hours
- Battery capacity: 1000 mAh
- AC charger:
- Input: 100 – 240 V; 50/60 Hz
- Output: 5 V / 500 mA
- Weight: 72 g (with battery)
- Dimensions: 113 x 52 x 13 mm
- In set: docking station, charger, user's manual

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that mobile phone KM0921 is consistent with directive 2014/53/EU.

Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



**English**

**Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

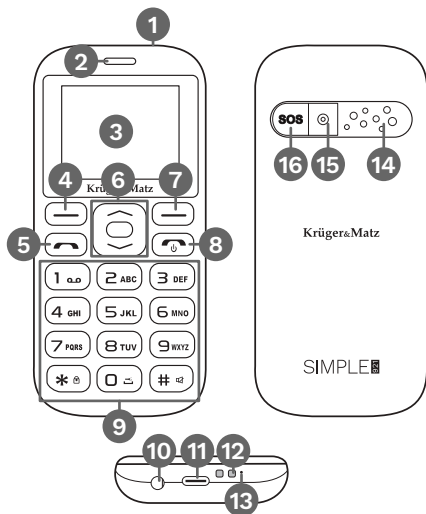
## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. W przypadku zgubienia bądź kradzieży telefonu, należy powiadomić o tym fakcie operatora w celu zablokowania karty SIM. Pozwoli to na uniknięcie strat spowodowanych przez nieautoryzowane użycie. Aby zabezpieczyć telefon przed nieautoryzowanym użyciem należy ustawić kod PIN na karcie SIM i ustawić hasło do telefonu.
2. Zabronione jest używanie telefonu podczas prowadzenia pojazdów w sposób wymagający trzymania telefonu przy uchu. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego lub słuchawek.
3. Nie należy korzystać z telefonu podczas podróży samolotem. W trakcie lotu powinien być wyłączony lub ustawiony tryb samolotowy.
4. Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa.
5. Nie należy wystawiać telefonu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury.
6. Nie należy wystawiać telefonu na działanie wilgoci. Zamoczenie telefonu może doprowadzić do jego uszkodzenia.
7. Używanie telefonu w pobliżu urządzeń medycznych może zakłócić ich pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z telefonu w pobliżu aparatów medycznych, takich jak rozruszniki serca, aparaty słuchowe i inne elektroniczne urządzenia medyczne.
8. Naprawy telefonu należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi. Wszelkie

- próby samodzielnego naprawiania telefonu niosą za sobą ryzyko całkowitego uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.
9. Należy wyłącznie używać akcesoriów i baterii zalecanych przez producenta.
  10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
  11. Telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Latarka
2. Głośnik rozmów
3. Wyświetlacz
4. Lewy przycisk funkcyjny
5. Przycisk odbierania połączeń
6. Przyciski nawigacyjne
7. Prawy przycisk funkcyjny
8. Przycisk zakończenia połączenia
9. Klawiatura numeryczna
10. Gniazdo słuchawkowe
11. Port USB-C
12. Styki stacji dokującej
13. Mikrofon
14. Głośnik
15. Kamera
16. Przycisk SOS

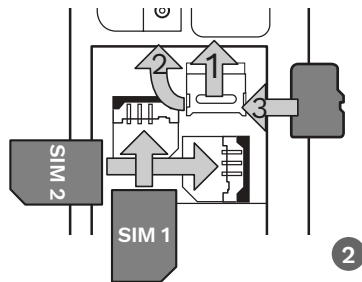
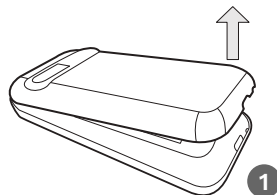


## INSTALACJA KART SIM I KARTY PAMIĘCI

1. Otworzyć klapkę baterii (Rys. 1).
2. Wyjąć baterię.
3. Wsunąć karty SIM w odpowiednie gniazda. (Rys. 2).
4. Odblokować gniazdo karty pamięci,

przesuwając je w górę i podnieść blokadę, włożyć kartę pamięci (stykami do dołu) i zablokować gniazdo przesuwając je w dół.

5. Włożyć baterię.
6. Zamknąć klapkę baterii.



## ŁADOWANIE

1. Podłączyć kabel USB-C ładowarki do stacji dokującej.
  2. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
  3. Wsunąć telefon do stacji dokującej.
  4. Upewnić się, że styki stacji dokującej dotykają do styków na telefonie.
- Telefon można również podłączyć do ładowania bezpośrednio bez użycia stacji dokującej.

**Uwaga:** po naładowaniu baterii należy wyjąć telefon ze stacji dokującej lub odłączyć stację dokującą od zasilania. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia baterii.













## WŁĄCZANIE TELEFONU

Aby włączyć lub wyłączyć telefon należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia.

## BLOKADA KLAWIATURY

Aby zablokować klawiaturę, należy nacisnąć przycisk Menu, potem przycisk \*. Aby odblokować klawiaturę należy nacisnąć przycisk Odblokuj, a następnie przycisk \*.

## IKONY POWIADOMIEŃ EKRANU GŁÓWNEGO

	Poziom sygnału sieci karty SIM 1 / SIM 2
	Roaming karty SIM 1 / SIM 2
	Poziom naładowania baterii
	Nieprzeczytana wiadomość SMS
	Nieodebrane połączenie
	Alarm aktywny
	Blokada klawiatury
	Włożona karta pamięci
	Tryb ogólny aktywny
	Tryb cichy aktywny
	Tryb wibracji aktywny
	Profil Na zewnątrz aktywny
	Bluetooth włączony

## NAWIGACJA PO MENU

1. Funkcja po lewej odpowiada lewemu przyciskowi funkcyjnemu.
2. Funkcja po prawej odpowiada prawemu przyciskowi funkcyjnemu.
3. Funkcja na środku odpowiada środkowemu przyciskowi funkcyjnemu.
4. **Wartości ustawień należy przełączać przy pomocy przycisków \* i #.**
5. Przyciski w górę i w dół (na ekranie głównym) otwierają przypisane skróty (domyślnie Odtwarzacz i Alarmy).

## LATARKA

Aby włączyć lub wyłączyć latarkę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk 0 (tylko na ekranie głównym).

## POŁĄCZENIA

Aby wykonać połączenie, będąc na ekranie głównym i przy odblokowanej klawiaturze należy wybrać numer przy pomocy klawiatury numerycznej i nacisnąć zieloną słuchawkę. Aby zakończyć połączenie należy nacisnąć czerwoną słuchawkę.

## PRZYCISK SOS

Nacisnąć i przytrzymać przycisk SOS przez 5 sekund aby aktywować tryb SOS. Telefon wyśle wiadomość SMS do ustalonego numeru i podejmie trzy próby połączenia z numerami zgodnie z

kolejnością listy oraz zostanie odtworzony sygnał alarmowy (w zależności od ustawień).

## OBSŁUGA

### Wiadomości

- Aby napisać wiadomość należy wybrać pozycję Napisz wiadomość. Wpisać treść wiadomości. Następnie nacisnąć przycisk Opcje, następnie Wyślij do. Należy wybrać Wstaw numer (jeżeli numer nie jest zapisany w Kontaktach), lub Z Kontaktów (jeżeli wiadomość ma zostać wysłana do jednego kontaktu należy go podświetlić i nacisnąć przycisk Dodaj, jeżeli do kilku, należy podświetlić kontakt, zaznaczyć go środkowym przyciskiem i nacisnąć przycisk Dodaj). Po wybraniu odbiorcy należy nacisnąć przycisk Opcje i wybrać Wyślij (w razie potrzeby wybrać dodatkowo z której karty SIM ma zostać wysłana wiadomość).
- Aby wyświetlić wiadomości należy wybrać jedno z menu: Skrzynka odbiorcza, Szkie, Niewysłane, Wysłane.
- Aby zmienić ustawienia wysyłania wiadomości należy wejść do menu Ustawienia SMS.

### Rejestr połączeń

- Historia połączeń: znajdują się tu listy połączeń: nieodebrane, wybierane i odebrane. Aby wyczyścić rejestr połączeń należy wybrać opcję Usuń rejestry połączeń.
- Ustawienia połączeń: zmiana ustawień połączeń głosowych. Uwaga: opcje tylko dla zaawansowanych użytkowników.

## Ustawienia

- Profile dźwiękowe
  - Aby aktywować wybrany profil dźwiękowy należy nacisnąć przycisk Opcje a następnie Włącz.
  - Edycja profili dźwiękowych odbywa się przez naciśnięcie klawisza Opcje, następnie Dostosuj. Można tu zmienić dzwonek, głośność dzwonka lub wyłączyć dźwięk klawiszy.
  - Aby zresetować ustawienia profilu i przywrócić jego domyślne wartości należy wybrać pozycję Reset.
- Ustawienia telefonu
  - Aby zmienić datę i czas telefonu należy przejść do menu Data i czas. Domyślnie data i czas ustawiają się automatycznie po włożeniu karty SIM.
  - Aby zmienić język telefonu należy przejść do menu Język i wybrać Język.
  - Aby zmienić język wprowadzania tekstu należy przejść do menu Preferowana metoda wprowadzania tekstu.
  - W menu Ekran można zmienić tapetę ekranu głównego, włączyć lub wyłączyć wyświetlanie czasu i operatora na ekranie głównym i zmienić intensywność i czas podświetlenia wyświetlacza (aby zmieniać te wartości należy użyć przycisków \* i #).
  - Aby zmienić funkcje przycisków nawigacyjnych na ekranie głównym należy przejść do menu Skróty. Można zmienić funkcje przycisków w górę i w dół.
  - Automatyczna zmiana czasu: funkcję można włączyć, wyłączyć, lub ustawić tak, aby

telefon pytał za każdym razem o zmianę czasu na letni i odwrotnie.

- Tryb samolotowy: funkcji należy używać na pokładzie samolotu (jednak rekomendowane jest całkowite wyłączenie telefonu).
- Ustawienia dźwięku: skrót do ustawień dźwięku z menu Profili.
- Ustawienia zabezpieczeń:
  - Zabezpieczenia SIM: zmiana kodów PIN kart SIM.
  - Zabezpieczenia telefonu: włączanie i zmiana hasła telefonu (domyślne hasło to 1122).
  - Automatyczna blokada klawiatury: wybór czasu, po jakim klawiatura zablokuje się automatycznie.
  - Czarna lista: włączanie i edycja listy numerów, które będą automatycznie odrzucane. Można także włączyć opcję odrzucania połączeń od wszystkich nieznananych numerów.
- Ustawienia dual SIM: włączanie i wyłączenie aktywności poszczególnych kart SIM.
- Ustawienia sieci: wybór trybu szukania sieci (automatyczny lub ręczny).
- Łączność: wybór aktywnej karty SIM transferu danych oraz dodawanie kont danych.
- Przywróć ustawienia fabryczne: resetowanie wszystkich ustawień i przywracanie ich do wartości fabrycznych. Uwaga: ta operacja spowoduje usunięcie wszystkich danych znajdujących się na telefonie! Wymagane jest hasło telefonu (domyślnie 1122).

## Multimedia

- Kamera umożliwia wykonywanie zdjęć. Aby

zrobić zdjęcie należy nacisnąć środkowy przycisk. Zdjęcie zostanie automatycznie zapisane w pamięci.

- Aby nagrać film należy otworzyć Kamerę, nacisnąć przycisk Opcje i wybrać Przetącz na kamerę wideo.
- Odtwarzacz audio pozwala na słuchanie muzyki zapisanej na karcie pamięci. Aby odtworzyć lub zatrzymać muzykę należy nacisnąć środkowy przycisk. Aby przewijać utwory należy użyć przycisków \* i #.
- Galeria pozwala na oglądanie wykonanych zdjęć. Przetaczanie między zdjęciami należy wykonywać przyciskami nawigacyjnymi. Aby powiększyć zdjęcie należy nacisnąć środkowy przycisk. Powiększone zdjęcia można przewijać przy pomocy przycisków nawigacyjnych. Podczas powiększenia zdjęcia należy nacisnąć lewy przycisk funkcyjny, aby otworzyć menu opcji.
- Odtwarzacz wideo pozwala na oglądanie wcześniej nakręconych filmów. Obsługa odbywa się analogicznie do Galerii.
- Dyktafon pozwala na nagrywanie dźwięku. Aby rozpocząć nagrywanie należy nacisnąć przycisk Opcje, następnie Nowe nagranie. Nagrywanie można wstrzymać (lewy przycisk) lub zakończyć (prawy przycisk). Aby odtworzyć nagrania należy nacisnąć przycisk Opcje, następnie Lista i odtworzyć wybrane nagranie środkowym przyciskiem.

- Radio FM pozwala na słuchanie stacji radiowych. Wymagane jest podłączenie słuchawek, które działają jak antena. Aby

włączyć lub wyłączyć radio należy nacisnąć środkowy przycisk. Przyciski \* i # pozwalają na przełączanie między zapisanymi stacjami radiowymi. Menu Opcje pozwala na zarządzanie i zapisywanie stacji radiowych.

### Narzędzia

- Kalendarz pozwala na dodawanie zadań do widoku miesiąca.
- Alarm: aby edytować jeden z alarmów należy go wybrać i nacisnąć przycisk Edytuj:
  - W menu edycji można włączyć aktywację alarmu, drzemkę, powtarzanie i tryb alarmu.
- Latarka: włączanie i wyłączenie latarki.
- Kalkulator pozwala na wykonywanie prostych obliczeń.
- Bluetooth pozwala na przesyłanie plików między urządzeniami lub połączenie ze słuchawkami bezprzewodowymi.
  - Aby połączyć telefon z urządzeniem zewnętrznym należy włączyć Bluetooth. Należy zaznaczyć opcję Zasilanie i nacisnąć przycisk Włącz. Aby wyłączyć Bluetooth należy nacisnąć ten sam przycisk.
  - Aby telefon był widoczny dla innych urządzeń zewnętrznych należy włączyć opcję Widoczność Bluetooth.
  - Aby połączyć telefon z urządzeniem zewnętrznym należy przejść do menu Urządzenia powiązane. Nacisnąć przycisk Znajdź nowe urządzenie. Telefon wyszuka urządzenia Bluetooth znajdujące się w pobliżu. Po zakończeniu wyszukiwania należy wybrać urządzenie i nacisnąć przycisk Paruj. Po kilku sekundach telefon zostanie

powiązany z urządzeniem.

### Ustawienia SOS

- Status SOS: włączanie i wyłączenie funkcji przycisku SOS.
- Numery SOS: lista numerów, które wybierze telefon po aktywacji trybu SOS. Numery można wpisać ręcznie lub dodać z Kontaktów.
- Treść SMS SOS: treść wiadomości SMS, które telefon wyśle do numerów z listy Numery SOS.
- Ustawienia alertu: włączanie i wyłączenie dźwięku alarmowego po aktywacji trybu SOS.

### Kontakty

Po wejściu do menu Kontakty zostanie wyświetlona lista kontaktów oraz wyszukiwarka kontaktów. Aby wyszukać kontakt należy wprowadzić nazwę przy pomocy klawiatury numerycznej. Aby wykonać połączenie należy nacisnąć zieloną słuchawkę.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Nie można włączyć telefonu	Należy naładować baterię lub sprawdzić połączenie baterii z telefonem. Wyjąć i włożyć baterię do telefonu.
Błąd karty SIM	Należy wyczyścić styki znajdujące się na karcie SIM. W razie dalszych problemów należy skontaktować się z operatorem.
Nie można wykonać połączenia	Należy sprawdzić poziom sygnału sieci, jeżeli jest zbyt niski należy przemieścić się w miejsce o silniejszym sygnale. W razie dalszych problemów należy skontaktować się z operatorem.



## SPECYFIKACJA

- Ekran: 1,77"
- Rozdzielczość: 160 x 128 px
- Aparat: 0,3 Mpx
- Slot na kartę microSD (maks. 16 GB)
- Obsługa 2 kart SIM
- Bluetooth 2.1
- Czas rozmów: do 6 godz.
- Czas czuwania: do 250 godz.
- Bateria: Li-Ion 1000 mAh
- Ładowarka sieciowa:
- Wejście: 100 – 240 V; 50/60 Hz
- Wyjście: 5 V / 500 mA
- Waga: 72 g (z baterią)
- Wymiary: 113 x 52 x 13 mm
- W zestawie: stacja dokująca, ładowarka, instrukcja obsługi

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że telefon komórkowy KM0921 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl)



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

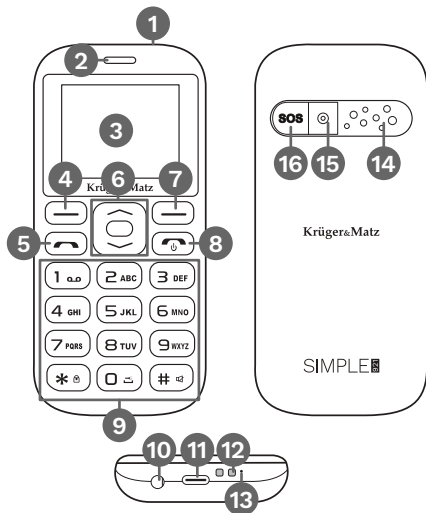
- În cazul pierderii sau furtului telefonului, contactați operatorul de rețea pentru a bloca cartela SIM. Acționarea imediată va crește șansele de a evita utilizarea neautorizată. Pentru a proteja telefonul de o utilizare neautorizată, setați codul PIN al cartelei SIM și configurați parola telefonului.
- Este interzisă utilizarea telefonului în timp ce conduceți, dacă este necesar să-l țineți lângă ureche. Dacă este necesar utilizați telefonul, utilizați o cască Bluetooth.
- Nu utilizați telefonul în timp ce sunteți într-un avion. În timpul zborurilor, acesta trebuie închis sau setat pe modul avion.
- Opriti telefonul în locuri în care utilizarea acestuia este interzisă sau poate cauza un potențial pericol.
- Nu expuneți telefonul la temperaturi ridicate sau scăzute.
- Nu expuneți telefonul la umezeală. Introducerea dispozitivului în apă poate duce la deteriorarea acestuia.
- Utilizarea acestui dispozitiv în apropierea aparatelor medicale poate provoca interferențe în funcționarea lor. Acordați atenție atunci când utilizați telefonul în apropierea aparatelor medicale, cum ar fi stimulatoare cardiace, aparate auditive și alte dispozitive medicale electronice.
- Orice reparație a acestui dispozitiv poate fi efectuată exclusiv într-un service autorizat și calificat. Orice încercare de a repara acest dispozitiv pe cont propriu, poate avea riscul de

deteriorare permanentă a dispozitivului și pierderea garanției.

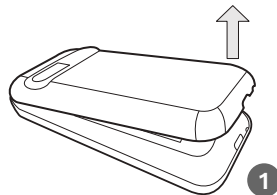
- Nu utilizați accesorii care nu sunt destinate și recomandate de către producător.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Telefonul poate să nu includă toate funcțiile enumerate în acest manual de utilizare datorită setărilor de rețea sau setărilor operatorului de rețea. Nu vă bazați doar pe acest telefon în situații de urgență. Dacă există dubii, vă rugăm să consultați operatorul de rețea.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

- Lanternă
- Difuzor ureche
- Ecran
- Buton funcție stânga
- Buton de apelare
- Butoane de navigare și buton funcție din mijloc
- Buton funcție dreapta
- Buton încheiere apel
- Taste numerice
- Mufă jack pentru căști
- Port USB tip C
- Pini stație de încărcare
- Microfon
- Difuzor
- Cameră
- Buton SOS

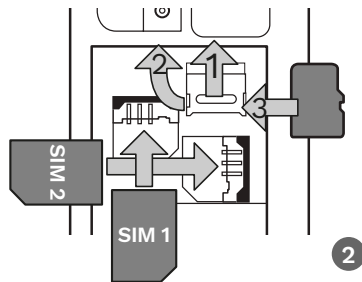


4. Deblocați fanta pentru cardul de memorie glisând-o în sus și ridicați suportul. Instalați cardul de memorie și blocați glisând în jos.
5. Introduceți bateria.
6. Închideți compartimentul bateriei.



### INSTALAREA CARTELEI SIM ȘI A CARDULUI DE MEMORIE

1. Deschideți compartimentul bateriei.
2. Scoateți bateria.
3. Introduceți cartelele SIM în slot-urile corespunzătoare.



## ÎNCĂRCAREA

1. Conectați mufa USB-C la stația de încărcare.
2. Conectați adaptorul de alimentare la sursa de alimentare.
3. Glisați telefonul în stația de andocare.
4. Asigurați-vă că pini stației de andocare intră în contact cu pini telefonului.
  - Telefonul poate fi încărcat și fără stația de încărcare.

**Atenție:** deconectați încărcătorul după terminare încărcării sau scoateți telefonul din stația de andocare. În caz contrar bateria poate fi deteriorată.














## PORNIREA

Pentru a porni telefonul, apăsați și mențineți apăsat butonul încheiere apel.

## BLOCAREA TASTELOR

Pentru a bloca tastatura, apăsați butonul de meniu, apoi butonul \*. Pentru a debloca tastatura, apăsați butonul Deblocare, apoi butonul \*.

## PICTOGRAME NOTIFICĂRI DE PE ECRANUL PRINCIPAL

	Nivel semnal rețea pentru SIM 1 / SIM 2
	Roaming pentru SIM 1 / SIM 2
	Nivel baterie
	Mesaj text necitit
	Apel pierdut
	Alarmă activată
	Tastatură blocată
	Card de memorie introdus
	Modul general activ
	Profilul silențios activ
	Profilul întâlniri activ
	Profilul exterior activ
	Bluetooth activat

## NAVIGAREA PRIN MENIU

1. Funcția din stânga corespunde butonului funcțional din stânga.
2. Funcția din dreapta corespunde butonului funcțional din dreapta.
3. Funcția din mijloc corespunde butonului de funcție din mijloc.
4. Valorile de setare pot fi modificate cu butoanele \* și #.
5. Butoanele sus și jos (de pe ecranul principal) deschid comenzile rapide alocate (Music Player și Alarmer în mod implicit).

## LANTERNĂ

Pentru a porni/opri lanterna, apăsați și mențineți apăsat butonul 0 (numai când vă aflați pe ecranul principal).

## EFFECTUAREA APELURILOR

Pentru a forma un număr, pe ecranul principal, utilizați tastatura numerică și apăsați butonul de apelare. Pentru a încheia apelul, apăsați butonul încheiere apel.

## BUTON SOS

Apăsați și țineți apăsat butonul SOS timp de 5 secunde pentru a activa modul SOS. Telefonul va trimite mesaj SOS la numărul setat anterior și va încerca să-l apeleze de trei ori, în ordinea din listă, iar semnalul de avertizare va fi redat (acesta poate varia, în funcție de setări).

## FUNCȚIONARE

### Mesaje

- Pentru a scrie un mesaj nou, selectați opțiunea Scriere mesaj. Scrieți un mesaj. Apoi apăsați butonul Opțiuni și Trimite către. Selectați Introduceți număr (dacă numărul nu este în agenda telefonică) sau Adăugați din agenda telefonică (dacă mesajul este trimis către un destinatar, evidențiați-l și apăsați Adăugare, dacă pentru mai mulți destinatari, evidențiați-l, apăsați butonul din mijloc și apăsați Adăugare). După selectarea destinatarilor, apăsați Opțiuni și selectați Trimitere (dacă sunt introduse două cartele SIM, selectați de pe care cartelă SIM trebuie trimis mesajul).
- Pentru a vizualiza mesajele, intrați într-unul dintre meniuri: Primite, Ciorne, Căsuță de ieșire, Mesaje trimise.
- Pentru a modifica setările pentru mesaje, intrați în meniul Setări SMS.

### Jurnal apeluri

- Istoric apeluri: listă de apeluri: pierdute, efectuate și primite. Pentru a șterge lista jurnalului de apeluri, selectați opțiunea Ștergeți jurnalele de apeluri.
- Setări apeluri: modificarea setărilor apelurilor vocale. Atenție: acest meniu este doar pentru utilizatori avansați!

### Setări

- Profile

- Pentru a activa un profil, apăsați butonul Opțiuni și selectați opțiunea Activat.
- Pentru a edita profilul, apăsați butonul Opțiuni, apoi Personalizare. Aici puteți schimba tonul de apel, volumul tonului de apel și puteți dezactiva tonul tastaturii.
- Pentru a reseta un profil și a-i restabili valorile implicite, selectați opțiunea Resetare.
- Setări telefon:
  - Pentru a schimba data și ora telefonului, accesați Ora și data. În mod implicit, data și ora se actualizează după introducerea cartelei SIM.
  - Pentru a schimba limba, accesați Setările de limbă.
  - Pentru a modifica limba de intrare, accesați Metoda de intrare oferită și selectați limba.
  - În meniul Afișaj, puteți modifica imaginea de fundal a ecranului principal, puteți activa sau dezactiva afișarea orei și numele operatorului și puteți modifica intensitatea și timpul luminii de fundal (pentru a modifica valorile utilizați butoanele \* și #).
  - Pentru a schimba comenzile rapide de pe ecranul principal, accesați meniul Comenzi rapide. Aici puteți schimba funcțiile butoanelor de navigare.
  - Actualizare automată oră: această funcție poate fi dezactivată sau setată să solicite permisiunea înainte de a modifica ora de vară.
  - Mod avion: activați această funcție în timp ce vă aflați într-un avion (cu toate acestea, este recomandat să închideți telefonul complet).

- Setări sunet: comandă rapidă la setările sunetului pentru profilul activat în prezent.
- Setări securitate:
  - Securitate SIM: schimbați codul PIN pentru cartelele SIM.
  - Securitate telefon: activați, dezactivați sau schimbați parola telefonului (parola implicită este 1122).
  - Blocare automată a tastaturii: selectați o perioadă de timp inactiv, după care tastatura se va bloca automat.
  - Lista neagră: activați și editați lista de numere a căror apeluri vor fi respinse automat. De asemenea, puteți activa respingerea automată de la numere necunoscute.
- Setări dual SIM: activați sau dezactivați activitatea fiecărei cartele SIM.
- Setări rețea: selectați modul de căutare a rețelei (automat sau manual).
- Conectivitate: selectați cartela SIM activă pentru transferul de date și adăugarea de conturi de date.
- Restabilire la setările din fabrică: resetați toate setările și restabiliți valorile lor din fabrică. Atenție: această operațiune va șterge toate datele conținute de telefon! Este necesară parola (implicit este 1122).

### Multimedia

- Camera permite realizarea de fotografii. Pentru a face o fotografie, apăsați butonul de funcție din mijloc. Imaginea va fi salvată automat.
- Pentru a înregistra un video scurt, deschideți

Camera, apăsați butonul Opțiuni și selectați Comutare la înregistrare video.

- Player-ul audio permite ascultarea muzicii stocate pe cardul de memorie. Pentru a reda sau întrerupe melodia, apăsați butonul de funcție din mijloc. Pentru a schimba melodiile, utilizați butoanele \* și #.
- Meniul Fotografii permite vizualizarea fotografiilor realizate. Pentru a comuta între imagini, utilizați butoanele de navigare. Pentru a afișa imaginea, apăsați butonul de funcție din mijloc. În timp ce sunteți pe ecran complet, apăsați butoanele de navigare pentru a comuta între imagini. În timp ce sunteți pe ecran complet, apăsați butonul din stânga pentru a deschide meniul Opțiuni.
- Player-ul video permite vizionarea videoclipurilor înregistrare. Acest lucru se face în același mod ca și vizualizarea imaginilor.
- Înregistrare sunet permite înregistrarea vocii. Pentru a începe înregistrarea, apăsați meniul Opțiuni și selectați Înregistrare nouă. Înregistrarea poate fi întreruptă (butonul din stânga) sau oprită (butonul din dreapta). Pentru a reda înregistrările apăsați meniul opțiuni, selectați Listă și selectați înregistrarea.
- Radio FM permite ascultarea posturilor de radio. Conectarea căștilor este necesară. Acestea funcționează ca o antenă. Pentru a porni sau opri radioul, apăsați butonul de funcție din mijloc. Utilizați butoanele \* și # pentru a comuta între posturi. Meniul Opțiuni permite gestionarea și salvarea posturilor de radio.

## Unelte

- Calendar: permite navigarea printre zilele lunii și adăugarea de sarcini.
- Alarmă: pentru a edita o alarmă, selectați-o și apăsați butonul Editare.
  - În meniul Editare, puteți activa alarma, modifica timpul de amânare, modul de repetare și modul de alarmă.
- Lanternă: pornire și oprire.
- Meniul Calculator permite efectuarea de calcule simple.
- Bluetooth permite transferul de fișiere între telefoane și conectarea cu căști fără fir.
  - Pentru a conecta telefonul la un dispozitiv extern, porniți Bluetooth-ul. Selectați opțiunea Power și apăsați butonul Pornire. Pentru a dezactiva Bluetooth-ul, utilizați aceeași opțiune.
  - Pentru a conecta telefonul vizibil pentru alte dispozitive, activați opțiunea vizibilitate Bluetooth.
  - Pentru a conecta telefonul la un dispozitiv extern, accesați meniul Dispozitive asociate. Selectați opțiunea Adăugare dispozitiv nou. Telefonul va căuta dispozitive Bluetooth care se află în apropiere. După căutare, selectați dispozitivul și apăsați butonul Asociere. După câteva secunde, telefonul se va conecta la un dispozitiv extern.

## Setări SOS:

- Stare SOS: activați sau dezactivați funcția butonului SOS.
- Numere SOS: lista de numere care vor fi

formate după activarea modului SOS. Numerele pot fi adăugate manual sau adăugate din agenda telefonică.

- Conținut SMS SOS: scrieți conținutul SMS, care va fi trimis către numerele din lista de numere SOS.
- Setare alertă SOS: activarea și dezactivarea tonului de avertizare după activarea modului SOS.

### **Contacte**

În meniul Contacte, există o listă de contacte și o bară de căutare de contacte. Pentru a căuta un contact, introduceți numele utilizând tastatura. Pentru a efectua un apel telefonic, apăsați butonul verde.

### **DEPANARE**

<b>Problemă</b>	<b>Soluție posibilă</b>
Dispozitivul poate fi pornit	Încărcați bateria sau verificați conexiunea dintre baterie și telefon. Scoateți și introduceți bateria.

Eroare cartelă SIM	Curățați pinii cartelei SIM. Dacă această problemă continuă să apară, contactați operatorul de rețea.
Nu se poate efectua un apel telefonic	Verificați semnalul rețelei. Dacă este scăzut, mergeți într-un loc cu semnal mai puternic. Dacă această problemă continuă să apară, contactați operatorul de rețea.

### **SPECIFICAȚII**

- Ecran 1,77"
- Rezoluție: 160 x 128 px
- Cameră: 0,3 Mpx
- Slot card microSD (max. 16 GB)
- Acceptă 2 cartele SIM
- Bluetooth 2.1
- Timp de vorbire: până la 6 ore
- Timp de așteptare: până la 250 ore
- Capacitate baterie: 1000 mAh
- Încărcător AC:
- Intrare: 100 – 240 V; 50/60 Hz
- Leșire: 5 V / 500 mA



- Greutate: 72 g (fără baterie)
- Dimensiuni: 113 x 52 x 13 mm
- Setul include: Stație de andocare, încărcător, manual de utilizare

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că Telefon GSM KM0921 este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de Conformitate EU este disponibil la următoarea adresă: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

**Krüger&Matz** is a registered trademark